



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****Сто пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 16.4 предварительной повестки дня

**Ход разработки новых глобальных технических
правил (ГТП) и поправок к введенным глобальным
техническим правилам (ГТП)****Запрос на разработку поправок к ГТП № 12
(органы управления, контрольные сигналы и
индикаторы для мотоциклов)****Передано представителем Италии***

В настоящем документе содержится предложение по разработке поправок к ГТП № 12, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, в целях внесения редакционных изменений и введения типа последовательности переключения передач, который был обсужден, но не принят во внимание в введении к ГТП. Настоящая поправка относится к тексту ГТП (ECE/TRANS/180/Add.12). Настоящий документ представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Исполнительному комитету (AC.3) Соглашения 1998 года. После принятия настоящего документа он будет включен в поправку к ГТП в качестве добавления.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Введение

1. Одна из главных целей ГТП № 12, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, заключается в стандартизации и согласовании маркировки, идентифицирующей органы управления, контрольные сигналы и индикаторы. Один из способов достижения этого – это использование символов. Явным преимуществом символов или пиктограмм по сравнению с буквенным написанием является то, что символы – после их усвоения и признания целевой группой – позволяют преодолевать языковые барьеры. Водители могут управлять мотоциклами в условиях безопасности, даже если они не понимают язык страны, в которой находятся. Узнавание, не зависящее от языка, служит одним из преимуществ на глобальном рынке мотоциклов.
2. ГТП № 12 разрабатываются в целях согласования способа установки и идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов.
3. ГТП № 12 применяются ко всем дорожным мотоциклам. В них определены требования в отношении расположения, идентификации, функционирования, цвета и подсветки контрольных сигналов, индикаторов и органов управления для мотоциклов. В них также согласован набор символов для обозначения органов управления, контрольных сигналов и индикаторов, если таковые установлены.
4. Цель настоящего предложения состоит в уточнении нынешнего текста ГТП № 12, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, для недопущения его неверного толкования и внесения редакционных исправлений. Настоящее предложение обеспечит правильное использование определенных терминов в тексте **таблицы 1**.
5. Настоящее предложение обеспечит согласование текста с положениями Правил № 60 и включение в рубрику *Ручное управление механической коробкой передач* таблицы 1 понятия последовательности переключения передач, которое обсуждалось в рамках неофициальной группы GRSG ЕЭК ООН, но не нашло отражения в нынешнем тексте.

II. Обоснование изменений

A. Поправки, предлагаемые в контексте редакционных изменений для использования определенных терминов

6. **Пункт 4.2.1:** повторное введение недостающего текста:
"Однако органы управления "устройством для холодного запуска двигателя" и "ручным отключением подачи топлива" должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении".
7. **Пункт 4.2.3** не был пронумерован.
8. В контексте подсветки органов управления и контрольных сигналов в качестве альтернативы автожелтому цвету был введен желтый цвет.

9. Таблица 1, колонка 4, термин "с левой стороны на руле" был заменен термином "на руле: с левой стороны".

10. В рубрику *Ручное управление механической коробкой передач* таблицы 1 был включен тип последовательности переключения передач, так как этот тип, хотя и предусмотрен в ряде стран, не был принят во внимание.

"... положение, оно должно быть **либо** в первой, **либо во второй позиции** последовательности переключения передач (т.е.: N-1-2-3-4-... или **1-N-2-3-4...**)".

III. Предлагаемые поправки

В тексте глобальных технических правил (часть В)

Пункт 3.19 исключить.

~~3.19 "Подножка" означает выступ с каждой стороны транспортного средства, на которые водитель помещает свои ступни, находясь в положении вождения.~~

Пункт 3.20 (прежний), изменить нумерацию на 3.19.

Пункт 3.21 (прежний), изменить нумерацию на 3.20, а текст следующим образом:

«3.20 "Против часовой стрелки" означает направление, противоположное направлению "**по часовой стрелке**"».

Пункты 3.22–3.26 (прежние), изменить нумерацию на 3.21–3.25.

Пункт 4.1 изменить следующим образом

4.1 Общие положения

~~Методика~~ **Транспортное средство**, на котором установлены органы управления, контрольные сигналы или индикаторы, указанные в таблице 1, должно отвечать требованиям настоящих глобальных технических правил в отношении расположения, идентификации, функционирования, подсветки и цвета данных органов управления, контрольных сигналов или индикаторов.

..."

Пункт 4.2.1 изменить следующим образом:

"4.2.1 Органы управления, перечисленные в таблице 1, должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении. **Однако органы управления "устройством для холодного запуска двигателя" и "ручным отключением подачи топлива" должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить к их в действие со своего сиденья при вождении"**.

Пункт 4.2.3 изменить следующим образом:

"4.2.3 Идентификационные символы для органов управления, контрольных сигналов и индикаторов должны быть размещены на органах управления, контрольных сигналах или индикаторах, которые они идентифицируют, либо вплотную к ним, кроме случаев, предусмотренных в пункте 4.2.5".

Включить новый пункт 4.2.4 следующего содержания:

"4.2.4 Органы управления огнями аварийной сигнализации, фарами ближнего и дальнего света, указателями поворотов, дополнительным выключателем двигателя, звуковым предупредительным устройством, тормозами и сцеплением должны всегда быть доступны для водителя в качестве первичной функции соответствующего органа управления без перемещения рук водителя с соответствующих рукояток".

Пункт 4.2.4 (прежний), изменить нумерацию на 4.2.5.

Пункт 4.35 изменить следующим образом:

«4.3.5 Все символы для идентификации контрольных сигналов, индикаторов и органов управления, расположенные на руле или приборной панели, должны размещаться таким образом, чтобы они находились перед глазами водителя вертикально, за исключением символа звукового органа управления предупредительным устройством. Для органов управления поворотного типа, имеющих положение "выкл", данное требование применяется к органу управления в положении "выкл"».






Пункт 4.5.3.2 изменить следующим образом:



"4.5.3.2 *автожелтый (желтый)*: осторожно, превышены обычные пределы функционирования, несрабатывание какой-либо системы транспортного средства, вероятно повреждение транспортного средства либо другое состояние, которое может привести к возникновению опасности в будущем;"




Пункт 4.6.6 изменить следующим образом:




"4.6.6 Отображение информации в общем пространстве может прекращаться автоматически или водителем, кроме контрольных сигналов, предназначенных для сигнализации неисправности тормозной системы, дальнего света и указателей поворота, а также контрольных сигналов, для которых в таблице 1 предписан красный цвет, подача которых не должна ~~прекращаться~~ **быть прекращающейся**, если существуют условия для их приведения в действие.

Таблица № 1, изменить следующим образом:

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
1	Дополнительный выключатель двигателя (ВЫКЛ)		Орган управления	Расположен с правой стороны на руле: с правой стороны	–		Для остановки двигателя вместо основного выключателя или декомпрессора транспортное средство может оснащаться прерывателем подачи электрической энергии в двигатель (дополнительный выключатель двигателя).
2	Дополнительный выключатель двигателя (ВКЛ)						
7	Ручное отключение подачи топлива (ВЫКЛ)		Орган управления	Орган управления обязательно должен быть виден с сиденья водителя			Орган управления должен иметь отдельные положения "ВЫКЛ", "ВКЛ" и "РЕЗЕРВ" (когда предусмотрен резерв топлива).
8	Ручное отключение подачи топлива (ВКЛ)						
9	Ручное отключение подачи топлива (РЕЗЕРВ)						

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
11	Звуковое предупреждающее устройство (звуковой сигнал)		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач. Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			Включается нажатием
12	Дальний свет		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач. Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			
			Контрольный сигнал		Синий		

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
13	Ближний свет		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач. Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			
			Контрольный сигнал		Зеленый		
18	Аварийный сигнал		Орган управления				
			Контрольный сигнал		Красный	Обозначается либо (одновременно) мигающим(и) контрольным(и) сигналом(ами) указателей поворота, либо установленным символом треугольника.	

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
		(исключить) 					
			Контроль- ный сигнал		Зеленый		
18	Аварийный сигнал		Орган управления			Обозначается либо (одновременно) мигающим(и) контрольным(и) сигналом(ами) указателей поворота, либо установленным символом треугольника.	
			Контрольный сигнал		Красный		
			Контрольный сигнал		Зеленый		
26	Регулятор частоты вращения двигателя		Орган управления	На руле: с правой стороны			Ручное управление. Поворотная рукоятка Вращение против часовой стрелки увеличивает число оборотов. Орган управления должен самостоятельно возвращаться в положение холостого хода в направлении по часовой стрелке после снятия усилия, если только не включено устройство автоматического поддержания скорости транспортного средства.
27	Передний колесный тормоз		Орган управления	На руле: с правой стороны спереди			Ручной рычаг В случае комбинированной тормозной системы передний колесный тормоз может включаться одновременно с задним колесным тормозом.

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
28	Ножной орган управления задним колесным тормозом		Орган управления	На раме: с правой стороны			Педаля В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.
29	Ручной орган управления задним колесным тормозом		Орган управления	На руле: с левой стороны спереди			Ручной рычаг Не допускается для транспортных средств, оборудованных сцеплением с ручным управлением. В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.
31	Сцепление		Орган управления	На руле: с левой стороны			Ручной рычаг При нажатии на рычаг сцепление выключается. Не запрещается использование устройств с левой стороны транспортного средства, в которых совмещено управление сцеплением и коробкой передач.
32	Ножное управление механической коробкой передач		Орган управления	На раме: с левой стороны			Ножной рычаг или качающееся плечо Движение передней части ножного плеча или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач: движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более высокую, а вниз – на более низкую передачу. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передачи (т.е. 1-N-2-3-4- или N-1-2-3-4-...).

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5	Колонка 6	Колонка 7
	ЭЛЕМЕНТ	СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ	ЦВЕТ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
							<p>Однако для транспортных средств с двигателем рабочим объемом менее 200 см³ могут устанавливаться системы трансмиссии со следующими типами последовательности переключения передач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – круговая последовательность (т.е. N-1-2-3-4-5-N-1.) – обратная последовательность, в которой движение передней части ножного рычага или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач следующим образом: – движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более низкую передачу, и – движение вниз обеспечивает переключение на более высокую передачу.
33	Ручное управление механической коробкой передач		Орган управления	На руле: с левой стороны			<p>Если управление осуществляется вращением рукоятки, то вращение против часовой стрелки обеспечивает последовательное переключение передач, соответствующее увеличению скорости при движении вперед, а в обратном направлении – переключение передач, соответствующее уменьшению скорости. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, то оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передач (т.е. N-1-2-3-4-... или 1-N-2-3-4...).</p>